Índice

Presentación de **José Luis Mira Lema**, Consejero de Educación de las Embajadas de Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo **5**

Introducción **7**
Coordinador/ Editores

1. Investigaciones

1.1. Investigaciones de corpus

La enumeración en las sentencias judiciales: de la lista de datos a la información **12**
Irene Yúfera Gómez, Fernando Polanco Martínez, Universidad de Barcelona (Grupo EDAP)

¿Presento, presentamos o se presenta? La autoría en el español académico escrito de CC. Económicas y Empresariales **27**
María de Fátima Álvarez López, Instituto Cervantes de Fráncfort

Estrategias argumentativas en la comunicación turística **40**
María Cristina Bordonaba Zabalza, Università degli Studi di Milano

La metáfora en la prensa deportiva **56**
Elena Olivera Soto, Instituto Cervantes de Utrecht

La neología en la traducción de textos urbanísticos **72**
Sagrario del Río Zamudio, Universidad de Udine (Italia)

1.2. Investigaciones experimentales

Second Life, una herramienta para mejorar la competencia comunicativa intercultural de los estudiantes de lengua **89**
Silvia Canto, Universidad de Utrecht

Una semana empresarial en Madrid: en busca del valor añadido intercultural **102**
Erwin Snauwaert, HUBrussel/ KULeuven, **Franciska Vanoverberghe**, HUBrussel

2. Aplicaciones y experiencias didácticas

Blended learning para fines específicos: presentación de un cuaderno de aprendizaje electrónico **117**
Lieve Vangehuchten*, **Almudena Basanta****, **Manuela Crespo*** e **Isabel Gómez*****, *Universidad de Amberes, **Universidad católica de Lovaina-la-nueva, *** Universidad de Cantabria

La simulación de casos, una actividad útil y eficaz en las clases de Español para Uso Profesional **132**
Maria Lluïsa Sabater, Universitat de Barcelona
El español jurídico: discurso profesional y académico **150**
Javier María Gutiérrez Álvarez, Universidad de Passau
Estrategias de expresión escrita, cartas comerciales y Web 2.0 **167**
Javier González Lozano y Juan García-Romeu, Universidad de Carolina de Praga e Instituto Cervantes de Praga
Criterios y plantillas para la evaluación oral del español para fines específicos **187**
Kris Buyse, Katholieke Universiteit Leuven / Lessius University College Antwerpen